

## QUARTA CIRCULAR

Agosto, 2016

### PROMOÇÃO

#### Universidade de Caxias do Sul (UCS)

Curso de Letras

Programa de Pós-Graduação em Letras, Cultura e Regionalidade

Programa de Doutorado em Letras – Associação ampla UCS/Uniritter

#### Centro Universitário UniRitter

Programa de Pós-Graduação em Letras

Programa de Doutorado em Letras – Associação ampla UCS/Uniritter

#### Université Rennes 2 – França

Département de Portugais

#### Universidad Adventista del Plata

Facultad de Humanidades

### O EVENTO

O **III Seminário Internacional de Língua, Literatura e Processos Culturais NOVAS VOZES. NOVAS LINGUAGENS. NOVAS LEITURAS** tem como objetivo criar um espaço de discussão acadêmica sobre aspectos relacionados com estas três áreas: a língua, a literatura e os processos culturais.

Por meio de conferências, mesas-redondas, simpósios e comunicações, almeja-se – respeitando a periodicidade do evento – dar sequência às discussões propostas no I e no II SILLPRO (desenvolvidos em 2011 e 2014, também na Universidade de Caxias do Sul) e fomentar novos debates relacionados às matérias que nos reúnem nesta oportunidade.

Pensar nas **novas vozes** – narrativas e poéticas – que surgiram no universo latino-americano depois da morte dos autores consagrados no Boom, nas **novas linguagens** utilizadas por esses autores e nas **novas leituras** propostas é abrir o horizonte para uma realidade que nos envolve e não nos limita por nossas diferenças ou pelo desconhecimento. Pelo contrário, obriga-nos a buscar um diálogo fecundo e produtivo com o outro, com o novo, com aquilo que apenas se inicia e com aqueles que compartilham da história e do futuro.

As letras, as palavras, as ideias foram, e continuam sendo, o melhor veículo para construir uma sociedade que busca o crescimento humano e responsável em todas as áreas. Nossa meta nesta oportunidade é construir em conjunto, escutando o que têm a nos dizer as novas vozes, prestando atenção às novas linguagens e compartilhando de novas leituras.

Para mais informações, acesse: <http://www.ucs.br/site/eventos/iii-sillpro/>

### ESTRUTURA DO EVENTO

- 04 conferências internacionais
- 02 mesas-redondas
- 10 minicursos
- 24 simpósios temáticos
  - 08 simpósios temáticos na área de Língua: mínimo de 10 participantes em cada um.
  - 08 simpósios temáticos na área de Literatura: mínimo de 10 participantes em cada um.
  - 08 simpósios temáticos na área de Processos Culturais: mínimo de 10 participantes em cada um.

### LÍNGUAS OFICIAIS DO EVENTO

Português e espanhol

#### CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)

### CONFERENCISTAS

#### João Almino (Brasil)

Escritor e diplomata. Doutor em História pela École des Hautes Études en Sciences Sociales. Autor do Quinteto de Brasília, composto pelos romances *Idéias para Onde Passar o Fim do Mundo*, *Samba-Enredo*, *As Cinco Estações do Amor*, *O Livro das Emoções* e *Cidade Livre*. Ganhador do Prêmio Casa de las Américas e do Prêmio Passo Fundo Zaffari & Bourbon de Literatura. *Enigmas da primavera* é seu romance mais recente. É também autor de importantes escritos de história e filosofia política. Ensinou na UNAM (México), UnB, Instituto Rio Branco, Berkeley, Stanford e Universidade de Chicago.

#### Susanne Klengel (Alemanha)

Professora, pesquisadora e tradutora. Possui pós-doutorado na Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, com *Venia Legendi* para Literatura e Cultura Romanística. Doutora em Filologias de Novas Línguas Estrangeiras pela Universidade Livre de Berlim. Desde 2009, é professora de Literaturas e Culturas da América Latina no Instituto Latino-americano da Universidade Livre de Berlim.

#### Ricardo Lísias (Brasil)

Escritor e professor. Doutor em Letras pela Universidade de São Paulo. Autor dos romances *Cobertor de estrelas*, *Dois praças*, *O livro dos mandarins*, *O céu dos suicidas* e *Divórcio*, do livro de contos *Concentração e outros contos* e da série de ebooks intitulada *Delegado Tobias*. Ganhou os prêmios Portugal Telecom de Literatura Brasileira e o de Melhor Romancista da Associação Paulista de Críticos de Arte (APCA). Foi selecionado como um dos *Melhores jovens romancistas brasileiros* pela revista inglesa *Granta*. Atualmente realiza pesquisa de pós-doutorado na Unifesp.

#### Ulises Juárez Polanco (Nicarágua)

Escritor. Ganhador de bolsa do governo do México no âmbito do Programa de Residências Artísticas para Criadores Iberoamericanos. Recebeu do governo espanhol a bolsa Valle-Inclán para residência criativa na Real Academia de Espanha em Roma (2015-2016). Considerado pela Feira Internacional do Livro de Guadalajara um dos "25 Segredos mais bem guardados da América Latina". Editor da revista *Carátula: revista cultural centroamericana*.

### MESAS-REDONDAS

#### Veronica Stigger (Brasil)

Escritora, professora e crítica de arte. Entre seus livros publicados, estão *O trágico e outras comédias*, *Gran cabaret demenzial*, *Os anões* e *Opisanie swiata*, pelo qual recebeu o Prêmio São Paulo de Literatura, o Prêmio Machado de Assis, da Fundação Biblioteca Nacional, e o Prêmio Açorianos. Doutora em Ciências da Comunicação pela Universidade de São Paulo, com pós-doutorados no Museu de Arte Contemporânea da Universidade de São Paulo, na Università degli Studi di Roma La Sapienza e na Universidade Estadual de Campinas.

#### Jacques Fux (Brasil)

Vencedor do Prêmio São Paulo de Literatura 2013 com o livro *Antiterapias*. Vencedor do Prêmio Capes de Melhor Tese do Brasil em Letras e Linguística de 2010. Autor de *Brochadas: confissões sexuais de um jovem escritor*, pela editora Rocco. Possui pós-doutorados em Teoria Literária pela Unicamp e em Literatura Comparada pela UFMG. Doutor em Língua, Literatura e Civilização Francesa pela Université de Lille 3 e doutor em Literatura Comparada pela UFMG. Pesquisador visitante na Universidade de Harvard de 2012 a 2014.

### PROGRAMAÇÃO

Horário	21/11/2016 Segunda-feira	Horário	22/11/2016 Terça-feira	Horário	23/11/2016 Quarta-feira
08h – 09h	<b>Credenciamento</b> Saguão - Bloco L	08h – 10h30	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H	08h – 10h30	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H
09h – 11h	<b>Abertura do III SILLPRO</b> UCS Teatro – Bloco M  <b>Conferência de Abertura</b> "O Quinteto de Brasília e Enigmas da Primavera" João Almino (Ministério das Relações Exteriores)	10h30 - 11h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L	10h30 - 11h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L
11h – 12h30	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H	11h – 12h30	<b>Mesa-Redonda</b> Verônica Stigger Auditório - Bloco H	11h – 12h30	<b>Conferência</b> Ulises Juárez Polanco (Real Academia Española) UCS Teatro – Bloco M
12h30 – 14h	<b>Almoço</b>	12h30 – 14h	<b>Almoço</b>	12h30 – 14h	<b>Almoço</b>
14h – 15h30	<b>Minicursos</b> Blocos L e H	14h – 15h30	<b>Minicursos</b> Blocos L e H	14h – 15h30	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H
15h30 – 16h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L	15h30 – 16h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L		
16h – 17h30	<b>Mesa-Redonda</b> Jacques Fux (UFMG) Auditório - Bloco H	16h – 17h30	<b>Lançamento de livros</b> com sessões de autógrafos		
17h30 – 19h	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H	17h30 – 19h	<b>Simpósios Temáticos</b> Blocos L e H		
19h30 – 20h30	<b>Conferência</b> Susane Klengel (FU-Berlin) UCS Teatro – Bloco M	19h30 – 20h30	<b>Conferência</b> "Entre a micro história e a antropologia urbana: estudando a família Tobias" Ricardo Lisias (Unifesp) UCS Teatro – Bloco M		
20h30	<b>Coquetel</b> (a definir)	20h30	<b>Jantar por adesão</b> (a definir)		



*Novas vozes. Novas linguagens. Novas leituras.*

## COMISSÃO ORGANIZADORA

Dr. João Claudio Arendt (UCS)  
Dr. Milton Hernán Bentancor (UCS)  
Dr. André Tessaro Pelinser (UCS)

## COMISSÃO CIENTÍFICA

Dr. André Tessaro Pelinser (UCS)  
Dra. Cristina Loff Knapp (UCS)  
Dr. Cristo Rafael Figueroa Sánchez (P. Universidad Javeriana – Bogotá / Colômbia)  
Dr. Fernando Aranda Fraga (Universidad Adventista del Plata)  
Dra. Gláucia Renate Gonçalves (UFMG)  
Dr. João Claudio Arendt (UCS)  
Dra. Karina De Castilhos Lucena (UFRGS)  
Dra. Ligia Chiappini (Freie Universität Berlin – Alemanha)  
Dr. Luis Alfredo de Assis (UFRN)  
Dr. Márcio Miranda Alves (UCS)  
Dra. Maria Zilda Ferreira Cury (UFMG)  
Dr. Mauro Nicola Póvoas (FURG)  
Dr. Milton Hernán Bentancor (UCS)  
Dr. Peter Birlé (Instituto Ibero-americano – Berlim / Alemanha)  
Dra. Rejane Pivetta De Oliveira (UniRitter)  
Dra. Renata Moreira (CEFET-MG)  
Dra. Rita Olivieri-Godet (Université Rennes 2 – Rennes / França)  
Dra. Sarah Forte (UNILAB)  
Dr. Vitor Cei (UNIR)

## COMISSÃO EXECUTIVA

Aline Brustulin Cecchin  
Ana Júlia Poletto  
Angélica Vinhatti Gonçalves Ferla  
Bruno Misturini  
Diego Conto Lunelli  
Felipe Teixeira Zobaran  
Juliana Rossa  
Karen Gomes da Rocha  
Larissa Rizzon da Silva  
Letícia Malloy  
Lisiane Ott Schulz  
Marciele Borchert  
Mariana Duarte  
Odair José Silva dos Santos  
Paula Sperb  
Rossana Rossigali  
Samanta Kelly Menoncin Pierozan

## SECRETÁRIA DO EVENTO

Daniela Pioner

CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)

## INFORMAÇÕES E NORMAS PARA PROPOR SIMPÓSIOS TEMÁTICOS

1. Cada simpósio temático será organizado e coordenado por dois (02) professores doutores ou um (01) professor doutor e um (01) mestre.
2. A proposta deverá ser enviada à Comissão Organizadora, até o dia **31 de julho de 2016**, por meio do e-mail [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com)
3. A temática dos simpósios deve ser vinculada a:
  - 3.1. Língua
    - 3.1.1. Linguística
    - 3.1.2. Tradução
    - 3.1.3. Línguas estrangeiras
  - 3.2. Literatura
  - 3.3. Processos Culturais
4. A temática deverá estar explícita na proposta de simpósio temático
5. A Comissão Organizadora enviará a carta de aceite aos coordenadores dos simpósios temáticos selecionados até o dia **5 de agosto de 2016**.
  - 5.1. Uma vez aprovadas as propostas de simpósios temáticos, os coordenadores poderão gerar o boleto bancário de acordo com os valores e os prazos disponíveis.
6. O prazo para pagamento da inscrição dos coordenadores dos simpósios temáticos terminará em **12 de agosto de 2016**.
  - 6.1. Se um coordenador não efetiva a sua inscrição até essa data, o simpósio temático será automaticamente cancelado.
7. O prazo para a inscrição de trabalhos nos simpósios temáticos é de **15 de agosto a 15 de setembro de 2016**.
  - 7.1. Cada participante poderá inscrever um (01) trabalho (seja como autor, seja como coautor).
  - 7.2. Cada trabalho poderá ter, no máximo, dois (02) autores.
  - 7.3. Alunos de mestrado e doutorado poderão apresentar trabalhos nos simpósios temáticos.
8. Os coordenadores dos simpósios temáticos terão até o dia **30 de setembro de 2016** para analisar as propostas recebidas e apresentar a composição final de seus respectivos simpósios.
9. Os simpósios temáticos que não receberem o número mínimo de três (03) inscrições até a data prevista no cronograma serão cancelados, e os resumos submetidos serão realocados de acordo com critérios da Comissão Organizadora em outros simpósios que apresentem temática similar.
10. A avaliação dos resumos (Aprovado/Não aprovado) será realizada exclusivamente pelos coordenadores dos simpósios temáticos, e o resultado, divulgado na página oficial do evento.
11. A relação final dos trabalhos de cada simpósio temático será divulgada na página oficial do evento até o dia **14 de outubro de 2016**.
12. Os participantes aprovados para os simpósios temáticos terão até o dia **28 de novembro de 2016** para enviar seus trabalhos completos para publicação nos Anais do Seminário.
13. Alunos de graduação e especialização não apresentam trabalhos nos simpósios temáticos, mas podem participar como ouvintes.

## PUBLICAÇÃO DOS TRABALHOS APRESENTADOS

Os participantes aprovados para os simpósios temáticos terão até o dia **28 de novembro de 2016** para enviar seus trabalhos completos para publicação nos Anais do Seminário. (Obs.: Em razão do fechamento do quadriênio 2013-2016 e do relatório Capes, os Anais serão publicados logo após o evento)

## NORMAS PARA A ELABORAÇÃO DE PROPOSTAS DE SIMPÓSIOS TEMÁTICOS (APENAS PARA COORDENADORES)

1. Título
2. Área temática
3. Nome dos coordenadores (de cada um)
  - 3.1. Titulação (ao menos um dos coordenadores deverá possuir título de doutorado)
  - 3.2. Instituição de origem
  - 3.2. Número de documento de identidade
4. Resumo com 150 – 200 palavras.
  - 4.1. Será publicado na página do evento
5. Palavras-chave: três (03)

A proposta deverá ser enviada à Comissão Organizadora, até o dia **31 de julho de 2016**, por meio do e-mail [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com)

## NORMAS PARA A ELABORAÇÃO DE PROPOSTAS DE MINICURSOS (APENAS PARA COORDENADORES)

1. Título
2. Área temática
3. Nome dos coordenadores (de cada um)
  - 3.1. Titulação (ao menos um dos coordenadores deverá possuir título de doutorado)
  - 3.2. Instituição de origem
  - 3.2. Número de documento de identidade
4. Resumo com 150 – 200 palavras.
  - 4.1. Será publicado na página do evento
5. Palavras-chave: três (03)

A proposta deverá ser enviada à Comissão Organizadora, até o dia **31 de julho de 2016**, por meio do e-mail [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com)

## NORMAS DE ELABORAÇÃO DOS RESUMOS PARA INSCRIÇÃO NOS SIMPÓSIOS TEMÁTICOS

1. Título
2. Nome(s) do(s) autor(es)
  - 2.1. Titulação
    - 2.1.1. Não serão aceitos trabalhos de alunos de graduação ou de especialização
  - 2.2. Instituição de origem
  - 2.3. Número de documento de identidade
3. Resumo com 150 – 200 palavras
4. Palavras-chave: três (03)

**O prazo para a inscrição de trabalhos nos simpósios temáticos é de 15 de agosto a 15 de setembro de 2016.**

## NORMAS PARA A ELABORAÇÃO DE PROPOSTAS DE APRESENTAÇÃO DE BANNERS (APENAS PARA ALUNOS DE GRADUAÇÃO E ESPECIALIZAÇÃO)

Cada aluno deverá enviar sua inscrição para o e-mail [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com) até o dia 02 de setembro de 2016, com as seguintes informações:

1. Nome completo
2. Nome e titulação do professor orientador da pesquisa (deve ser doutor)
3. Nome da instituição à qual pertence o aluno
4. Nome do órgão de fomento que outorga a bolsa de pesquisa
5. Área temática da pesquisa
  - 5.1. Língua
  - 5.2. Literatura
  - 5.3. Processos Culturais
6. Versão digital (.jpg) do banner que será apresentado

## LANÇAMENTO DE LIVROS

Os autores interessados em participar do lançamento de livros, com sessão de autógrafos, deverão enviar seus nomes para a secretaria do evento ([sillpro.livros@gmail.com](mailto:sillpro.livros@gmail.com)) para a reserva de espaço.

Cada autor será responsável por suas obras.

## VALORES PARA A INSCRIÇÃO

Coordenadores de simpósios: R\$ 150,00

Alunos de pós-graduação com trabalho: R\$ 120,00

Alunos de pós-graduação sem trabalho: R\$ 100,00

Alunos de graduação e de especialização com trabalho (banner): R\$ 80,00

Alunos de graduação e de especialização sem trabalho: R\$ 40,00

Outros participantes com trabalho: R\$ 170,00

Outros participantes sem trabalho: R\$ 110,00